



## JTB 面向訪日外國遊客的網站「ジャパニカン ドットコムJAPANiCAN.com」

### 中文繁體版于 12 月 13 日(星期四)啓用

- 開始面向訪日遊客數居第 2 位的台灣和  
第 5 位的香港的個人遊客的在線販賣 —

2007.12.11.

JTB 以「JAPANiCAN.com」的名稱開設了面向訪日外國人的旅行網站，並在開設了英語版（4/18 啓用）、韓語版（11/5 啓用）的基礎上，增設了中文（繁體版）旅行網站。

基于政府所推行的「外國人旅行者訪日促進戰略」而取得的「觀光・日本・優惠」（V J C）的效果，訪日外國人數逐步增多。特別是來自台灣・香港的訪日觀光旅行市場有很大的成長，2007 年 10 月的 1 個月達到了過去最高的訪日外國人數紀錄，總計來自台灣 13 萬人，來自香港 3 萬 2 千人。（國際觀光振興機構：J N T O 調查結果）

這次開設的「ジャパニカン ドットコムJAPANiCAN.com」中文（繁體版）旅行網站以面向訪日人數居第 2 位的台灣和第 5 位的香港為目的開始進行在線旅行商品販賣。JTB 本次開始中文（繁體版）旅行網站的初年度販賣額目標是 2,000 萬日圓。

・ 中文（繁體版）旅行網站的機能：有以下 3 種機能。

- ① 住宿預約：登錄了與 JTB 契約的大約 1,800 處設施。
- ② 旅行團預約：介紹從 JTB 面向訪日外國人日本國內團體旅行「Sunrise Tour」中精選的付中文向導的日本國內旅行。（旅程預約畫面僅限于英語）
- ③ 旅行信息提供：提供從 JTB 集團出版公司株式會社 JTB Publishing 所持有的信息中精選的 4,500 處觀光・大型活動信息。（發表時大約 1300 處）

・ 第 15 回台北國際旅行博（\*ITF2007）出展

此外，我們將出展 12 月 14 日在台灣所舉行的第 15 回台北國際旅行博（\*ITF2007），提高在台灣旅行市場的認知度。

（\*）第 15 回台北國際旅行博（ITF2007）

在 2007 年 12 月 14 日到 17 日在台北所舉行的世界旅行大會中，我們想成為台灣旅行愛好

者了解世界的最好窗口的同時，介紹有關國內外的旅行商品。來自世界 59 個國家的觀光機關和相關業者將會參加這次大會。

・ **多語言支持(電話翻譯)服務**

和 11 月 5 日韓語網站開設的同時，我們開始提供對於加入 JAPANiCAN.com 企畫的住宿設施的多語言（英語、韓語、中文）電話翻譯支持服務。

本服務利用 JTB 所開發的「享受日本多語言支持服務」（2005 年 12 月開始活用于旅館，飯店，各觀光設施等。），在各住宿設施和外國人遊客語言溝通困難的時候，在住宿設施和遊客之間翻譯人員通過電話幫助兩者交流。

對於參加 JAPANiCAN.com 企畫的住宿設施，本年度中的此服務費用由株式會社 JAPANiCAN 負擔。（通話費由住宿設施負擔）

此外，我們還作成了在遊客入住時可以確認設施內各種利用向導（浴場的說明，晚餐和早餐的地點及時間的說明等）的「迎賓卡」，多方面支持造成今後接納外國人遊客的環境。

**\*今後JAPANiCAN.com以面向訪日外國人遊客不斷增多的亞洲市場為目的，預定于2008年2月開設中文（簡體版）旅遊網站。**

<有關JAPANiCAN>

ジャパニカン ドットコム

「JAPANiCAN.com」是面向外國人，支持以個人旅行形式來日本，熱愛日本文化的外國人的網站。

我們期待通過本網站，能夠使外國遊客更加關注日本的魅力，吸引更多的外國遊客來日本參觀。我們把這種想法融入了本網站的名稱JAPANiCAN，日本 (JAPAN) ×我 (I) +眼睛 (Eye) +信息 (Information) ×無限的可能性 (CAN)。



URL: [www.japanican.com](http://www.japanican.com) 中文(繁體版)由12月13日起啓用。